nouveautés

contes

Contes peuls : Mère-Lionne, ill. P. Bougeault, L'École des loisirs

hourra !

bravo !

chouette !

pourquoi pas ?

hélas !

problème...

L'École des loisirs

Collection Neuf

Contes recueillis et traduits par Christine Seydou, ill. Pascale Bougeault :

Contes peuls : Mère-Lionne

« Bille-de-Bois », « Mère-Lionne », « Les Enfants de la chamelle », « Cousin et Cousine » : quatre contes magnifiques où l'on voit une fille échapper à sa mère qui veut la dévorer, deux bébés jumeaux adoptés par une lionne, deux autres confiés aux bons soins d'une chamelle,... Récits forts où, au départ, la détresse humaine est à son maximum et où l'on voit comment on peut émerger, prendre son envol, vivre. Ce qui frappe, c'est la simplicité de la langue, son efficacité. C'est la grâce de celle qui a recueilli ces contes et a su, dans notre langue, nous en donner un juste écho. (E.C.)

ISBN 2-211-06766-2

8 € **Pour tous dès 7 ans**

Contes traduits par Arnault Maréchal, Hana Rihova-Allendes et Aurélie Rougé-Garma, ill. Mette Ivers :

Contes tchèques : cheveux d'or

On ne connaissait guère en France, de la collecte de contes que Karel Erben entreprit en Bohême au début du XX^e siècle, que la jolie version des « Trois cheveux d'or du diable » publiée au Père Castor-Flammarion il y a quelques années. Ce recueil de 9 contes tchèques nous en propose 6 recueillis par lui, parmi lesquels une jolie version de « L'Eau de Jouvence » et un bref récit un peu étrange, « L'Enfant Glouton », qui fera réfléchir les femmes en mal d'enfant. Et aussi des variantes des « Deux Frères » et de la « Bonne bouillie »... Plaisir de retrouver des thèmes connus mais chantés différemment et avec talent. Plaisir aussi de découvrir des contes variés : merveilleux, mais aussi des contes d'avertissement et un magnifique conte de mensonge. Au total, donc, un choix intelligent et agréable de récits, bien illustrés, qu'on pourra raconter ou lire à haute voix dès 6-7 ans et lire seul dès 8-9 ans. (E.C.)

ISBN 2-211-06772-7

8 € **À partir de 7-8 ans**

Gallimard Jeunesse

Collection Folio Junior

Charles Perrault :

Cendrillon, suivi de **La Belle au bois dormant** et ***Les Fées***

Pourquoi ces trois contes-là ? Pourquoi pas ? ! Trois très jeunes filles en difficulté pour qui tout se terminera le mieux du monde, parmi les plus célèbres récits de notre culture. Pas cher, léger et sympathique... (E.C.)

ISBN 2-07-055248-9

2 € **9-12 ans**

Kaléidoscope

Stéphane Sénégas :

Pourquoi les libellules ont le corps si long : d'après un conte zaïrois

Sur le thème de « une petite chose peut en entraîner une autre et déclencher une série de catastrophes », une histoire amusante bien menée. Le texte, minimal, efficace, est inséré dans une immense illustration colorée et humoristique. On apprend ainsi pourquoi les libellules ont un corps aussi effilé. Zaïrois ce conte étiologique ? On ne sait pas trop, mais c'est bien fait et rigolo. Que demande le peuple ? (E.C.)

ISBN 2-87767-377-4

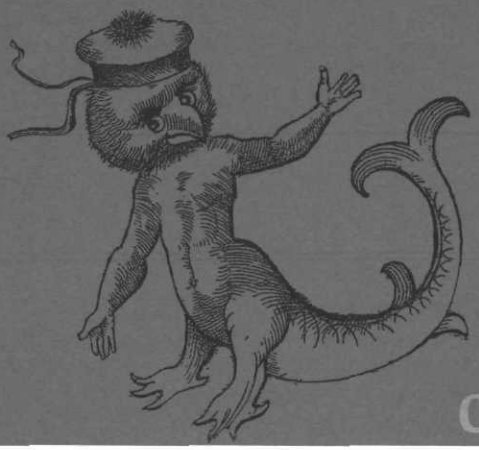
12 € **5-10 ans**

Thierry Magnier

Textes de Muriel Bloch, images de Blaise Patrix, musique de Guilla Thiam :

La Marchande de soleils

Entre deux petits contes de mensonge, d'ouverture et de fin, voici un long et beau conte merveilleux d'origine sans doute scandinave (*La*



Gargouilles, sorcières et compagnie,
ill. Elzbieta, Éditions du Rouergue

Petite Mette), « recyclé » comme dit la conteuse responsable de ce transfert ! Jolie et réussie, l'opération, ce qui n'était pas si simple, on en conviendra. Si le texte nous convainc, on n'en dira pas autant de la mise en pages et de l'illustration souvent trop complexes et rendant la lecture assez difficile. Cependant, le CD est remarquable : la conteuse raconte, ce qui n'est pas toujours le cas dans ce genre de proposition, avec un bonheur évident et communicatif. Il nous offre, en prime, une sorte de petite randonnée et un long épisode chanté à partir d'un poème d'Ibrahima Konaté. La musique, les interprètes, sont ses complices parfaits et contribuent à faire de cette rencontre franco-africaine une réussite. C'est un bel écho du spectacle qui avait eu lieu il y a quelques mois. À écouter, donc, peut-être plus qu'à regarder. (E.C.)

ISBN 2-84420-171-7

23 € **Livre :** **CD :** **7-12 ans**

Milan

Didier Mounié, ill. Christophe Merlin :
Une Puce dans la savane

Ça commence comme un mythe d'origine, ça prend la forme d'une randonnée sur le thème de « On a souvent besoin d'un plus petit que soi », ça se termine quasiment comme une fable, mais ce n'est sans doute pas vraiment un conte traditionnel ! On s'en fiche : c'est bien fait, amusant, très bien illustré de larges images colorées couleur savane où les balades de la terrible puce se repèrent grâce à de judicieux pointillés et où le texte est « scotché » çà et là, écrit sur des feuilles de cahier d'écolier, texte assez littéraire qu'on aurait peut-être préféré un « chouilla » plus serré : c'est alors que l'illusion avec le conte populaire eût été parfaite. De toute manière, à acheter absolument pour rendre nos fonds plus souriants. (E.C.)

ISBN 2-7459-0785-9

10,50 € **5-10 ans**

Les 400 coups

Gary Barwin, ill. Stéphane Jorisch :
La Moustache magique

Histoire abracadabrante, brodée à partir de « Jacques et le haricot magique » : un jeune nez, fils de deux yeux, part au marché vendre une paire de lunettes. Deux oreilles lui vendent une moustache grâce à laquelle il parviendra jusqu'au ciel où habite le géant Grande-Gueule à qui il va voler un certain nombre d'objets. Et finalement tout se termine par une « drôle de tête » (ceux qui n'ont pas compris demanderont à ceux qui ont compris !). Jeux de mots, illustrations très colorées et rigolotes. On passe un étrange et bon moment. (E.C.)

ISBN 2-89540-077-6

10 € **7-10 ans**

Éditions du Rouergue

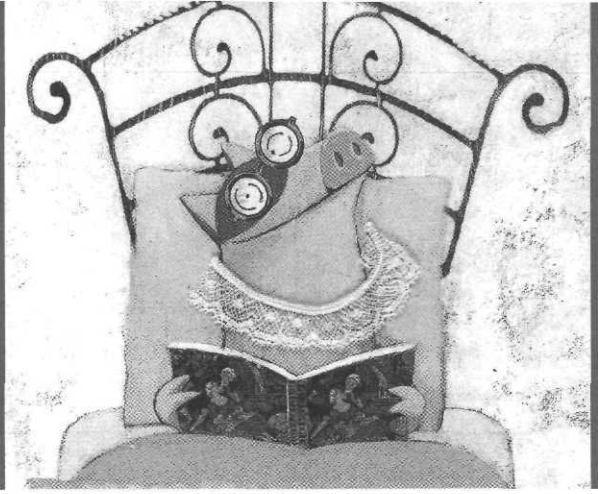
Texte et ill. Elzbieta :
Gargouilles, sorcières et compagnie

Douze brèves histoires sorties tout droit de l'imagination d'Elzbieta, dans l'esprit du précédent recueil, où l'on rencontrera nombre de personnages qui hantent contes et légendes traditionnels : ogres, sorcières, gargouilles, loups et fantômes divers et variés. Bizarroïde à souhait ! Mais délicieux à lire et aussi à regarder : le livre est immense et son format oblong offre pour chaque histoire une illustration pleine page impressionnante et raffinée qui évoque à la fois Moyen Âge et Renaissance : Dürer n'est souvent pas loin. Avec, en plus, çà et là, de minuscules scènes, à la manière de petits culs-de-lampe gravés en noir et blanc. Charmant, drôle, parfois un brin nostalgique : un livre délicieux à partager tranquillement à quelques-uns au coin du feu, en cette longue fin d'hiver... (E.C.)

ISBN 2-84156-422-3

20 € **Pour tous dès 5-6 ans**

contes



Le Petit Chaperon de ta couleur, ill. J.L. Cornalba et C. Sadoun, Seuil Jeunesse/Naïve

Seuil Jeunesse/Naïve

D'après les frères Grimm, texte et musique de Vincent Malone, ill. Jean-Louis Cornalba et Chloé Sadoun :

Le Petit Chaperon de ta couleur

Des Petits Chaperons Rouges tourneboulés, chahutés, on en a eu de divers et variés. Un de plus ? La barbe !? Et bien non, c'est un vrai délice, à condition de bien s'installer, livre en mains, CD aux oreilles : les deux sont inséparables et complémentaires (comment pourrait-on comprendre, sinon, le titre même de l'histoire ou la présence d'un cochon rose affectueux à la place du loup ?). Car, pour une fois, le texte n'est pas simplement plus ou moins bien lu ou raconté, non : il est lu dans un environnement sonore complètement dingue, farfelu, indescriptible, très très drôle où interviennent toutes sortes de personnages qui essaient de jouer l'histoire avec entrain et dynamisme (c'est un euphémisme). L'image, le son, le texte ne font qu'un. Cerise sur le gâteau : il y a un « dossier » en fin de récit intitulé très judicieusement (!) « À chacun son métier, le porc chez le charcutier », dossier à la hauteur du reste et qui devrait remettre les idées en place à tous ceux *qui nous en infligent de plus pédagogiques* et souvent complètement hors de propos. Vincent Malone et son équipe de joyeux drilles n'ont pas l'air de se prendre au sérieux mais d'aimer rigoler, ce qui est l'une des premières qualités dans la vie. Et tout cela sans démagogie ni vulgarité. (E.C.)

ISBN 2-02-057192-7

22,50 € ♥ **Pour tous les dépressifs, dès 5 ans**

RESPONSABLE ET RÉDACTRICE DE LA RUBRIQUE : Evelyne Cévin

Le Petit Chaperon de ta couleur, ill. J.L. Cornalba et C. Sadoun, Seuil Jeunesse/Naïve